

هو السميع المجيب

## متن کامل مناجاة الراجين

به همراه ترجمه فارسی و فایل صوتی

مناجات امیدواران - مناجات چهارم از مناجات

خمس عشره

روایت شده از

حضرت امام علی بن الحسین زین العابدین (علیه

السلام)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**يَا مَنْ إِذَا سَأَلَهُ عَبْدٌ أَعْطَاهُ**

ای آن که چون بنده‌ای از او درخواست کند،

عطایش می‌نماید

**وَإِذَا أَمَلَ مَا عِنْدَهُ بَلَغَهُ مِنْهَا**

و چون از نزد او چیزی را آرزو کند، به آرزویش

می‌رساند

**وَإِذَا أَقْبَلَ عَلَيْهِ قَرَبَهُ وَأَدْنَاهُ**

و چون به او رو آورد، او را مقرب سازد و

نزدیکش می‌گرداند

**وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَ عَلَى ذَنْبِهِ وَغَطَّاهُ**

و چون بی‌پرده معصیتش نماید، بر معصیتش پرده

می‌افکند و می‌پوشاند

**وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَّاهُ**

و چون بر او توکل نماید، او را بس باشد و

کفایتش می‌نماید

**إِلٰهِي مَنْ الَّذِي نَزَلَ بِكَ مُلْتَمِسًا قِرَاكَ فَمَا  
قَرَيْتَهُ؟!**

إلهی، چه کسی در آستان تو فرود آمد و خواستار

مهمان‌نوازیت گشت، ولی تو پذیرایی‌اش نکردی؟!

**وَمَنْ الَّذِي أَنَا بِبَابِكَ مُرْتَجِيًا نَدَاكَ فَمَا  
أَوْلَيْتَهُ؟!**

و چه کسی مرکبِ [حاجت] خویش را به امیدِ احسانت، بر درگاه تو نشاند، ولی تو به او احسان نمودی؟!

**أَيَحْسُنُ أَنْ أَرْجِعَ عَنْ بَابِكَ بِالْخَيْبَةِ مَصْرُوفًا**

آیا نیکوست که از درگاهت نومید و محروم برگردم؟

**وَلَسْتُ أَعْرِفُ سِوَاكَ مَوْلَى بِالْإِحْسَانِ مَوْصُوفًا؟!**

و حال آنکه جز تو مولایی را که به احسان متّصف باشد نمی شناسم

**كَيْفَ أَرْجُو غَيْرَكَ وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدِكَ؟!**

چگونه به غیر تو امید بندم با وجود آنکه خیر همه اش به دست توست؟!

**وَكَيْفَ أُوَمِّلُ سِوَاكَ وَالْخَلْقُ وَالْأَمْرُ لَكَ؟!**

و چگونه غیر تو را آرزو کنم در حالی که [عالم] خلق و [عالم] امر (و ملکوت) همه از آن توست؟!

**أَقْطَعُ رَجَائِي مِنْكَ وَقَدْ أَوْلَيْتَنِي مَا لَمْ أَسْأَلْهُ مِنْ فَضْلِكَ؟!**

آیا امیدم را از تو ببرم در حالی که [از دریای جود خویش] آنچه را درخواست نکرده بودم، به من عطا نمودی؟!

**أَمْ تُفْقِرُنِي إِلَى مِثْلِي وَأَنَا أَعْتَصِمُ بِحَبْلِكَ؟!**

و یا مرا نیازمند کسی مانند خودم می گردانی

درحالی که من به ریسمان تو چنگ زده‌ام؟!!

**يَا مَنْ سَعَدَ بِرَحْمَتِهِ الْقَاصِدُونَ**

ای آن که قصدکنندگان به وسیلهٔ رحمتش به

سعادت رسیده‌اند

**وَلَمْ يَشَقَّ بِنِقْمَتِهِ الْمُسْتَغْفِرُونَ**

و استغفارکنندگان با کيفرش نگون‌بخت

نگشته‌اند

**كَيْفَ أَنْسَاكَ وَلَمْ تَزَلْ ذَاكِرِي؟!!**

چگونه فراموشت کنم که همیشه به یادم

بوده‌ای؟!!

**وَكَيْفَ أَلْهُو عَنْكَ وَأَنْتَ مُرَاقِبِي؟!!**

و چگونه از تو غافل شوم درحالی که تو همیشه

مراقب حال منی؟!!

**إِلَهِي بِذَيْلِ كَرَمِكَ أَعْلَقْتُ يَدِي**

إلهی، دستم را به دامان کرمّت آویختم

**وَلِنَيْلِ عَطَايَاكَ بَسَطْتُ أَمْلِي**

و برای رسیدن به عطای تو، آرزویم را گستردم

**فَأَخْلَصَنِي بِخَالِصَةِ تَوْحِيدِكَ**

پس مرا به توحید بی‌آلایش خویش خالص

گردان

**وَاجْعَلْنِي مِنْ صَفْوَةِ عِبِيدِكَ**

و از بندگان برگزیده‌ات قرار ده

**يَا مَنْ كُلُّ هَارِبٍ إِلَيْهِ يَلْتَجِي**

ای آن که هر گریزنده‌ای به سوی او پناه می‌برد

**وَكُلُّ طَالِبٍ إِيَّاهُ يَرْتَجِي**

و هر جوینده‌ای به او امید می‌بندد

**يَا خَيْرَ مَرْجُوٍّ**

ای بهترین امید

**وَيَا أَكْرَمَ مَدْعُوٍّ**

و ای بزرگوارترین خواننده‌شده

**وَيَا مَنْ لَا يُرَدُّ سَائِلُهُ**

و ای آن که سائش [از درش نومید] بر نمی‌گردد

**وَلَا يُخَيَّبُ آمِلُهُ**

و امیدوار درگاهش، ناامید نمی‌شود

**يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِذَاعِيهِ**

ای آن که درب رحمتش به روی خوانندگانش باز

است

**وَحِجَابُهُ مَرْفُوعٌ لِرَاجِيهِ**

و پرده درگاهش به روی امیدوارانش گشوده

**أَسْأَلُكَ بِكَرَمِكَ أَنْ تَمُنَّ عَلَيَّ مِنْ عَطَائِكَ بِمَا**

**تَقَرَّرُ بِهِ عَيْنِي**

به کرمت از تو می‌خواهم که عطایی به من ارزانی

کنی که دیده‌ام بدان روشن شود

**وَمِنْ رَجَائِكَ بِمَا تَطْمَئِنُّ بِهِ نَفْسِي**

و از امید به تو آن‌چنان به من ارزانی بداری که

جانم بدان آرام گیرد

**وَمِنَ الْيَقِينِ بِمَا تُهَوِّنُ بِهِ عَلَيَّ مُصِيبَاتِ الدُّنْيَا**

و یقینی به من عطا نمایی که با آن مصیبت‌های

دنیا را بر من آسان گردانی

**وَتَجَلُّوْا بِهِ عَن بَصِيْرَتِي غَشَوَاتِ الْعَمَى**

و به‌وسیله آن [یقین] پرده‌های کوری را از

دیدگانم برگیری

**بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.**

به رحمت، ای مهربان‌ترین مهربانان.